



Tableau des Caractères Malien – Clavier du Mali (AZERTY)

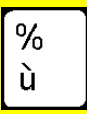
NB : Uniquement pour le clavier « Azerty » Mali AZ v2.2 2008


Ce clavier est adapté pour les caractères spéciaux nécessaires pour les langues maliennes. Le logiciel **Keyman** démarre avec Windows et dépose une icône dans la barre des tâches en bas de

l'écran. Pour avoir accès aux caractères spéciaux, il y a deux opérations à faire :









1. Sélectionner la police « **Charis SIL Mali** »¹, « Charis SIL »¹, « Lucida Sans Unicode », ou « **Arial Unicode MS** », ou « Gentium Book Basic » ou bien une autre police Unicode.
2. Cliquer sur l'icône «  » dans la barre de tâches et sélectionner « Mali AZ v2.2 2008 ». Une icône d'un drapeau malien avec les lettres «SIL» en bas = . On peut également ouvrir ce clavier unicode en appuyant sur la touche F11.



Appuyez sur la touche		Pour faire
ensuite la lettre :		sortir :
j / J	⇒	ɲ / ɳ
n / N	⇒	ɳ / ɳ
e / E	⇒	ɛ / ɛ
o / O	⇒	ɔ / ɔ
a / A	⇒	ə / ɛ
b / B	⇒	ɓ / ɓ
d / D	⇒	ɗ / ɗ
y / Y	⇒	ʏ / ʏ
g / G	⇒	ɣ / ɣ
i / I	⇒	ɪ / ɪ
u / U	⇒	ʊ / ʊ
r / R	⇒	ɾ / ɾ
p / P	⇒	“ / ”

Pour l'alphabétisation		
l	⇒	ɑ
x	⇒	g
s	Apostrophe	'
F	⇒	©
b / B G	+ 	ǎ / ǎ ə

N.B. Tous les « accents » à droite peuvent aussi aller en haut du tilde.

Appuyez soit sur une voyelle, soit sur une nasal ² , ensuite la touche suivante :		Pour faire sortir :
	⇒ aguï	é, á
	⇒ grave	Ì, è
	⇒ circonflexe	î, î
	⇒ macron	ā, ā
	⇒ diérèses	ä, ü
	⇒ caron	š, ž
	⇒ tilde	ñ, ã
	⇒ point en bas	ɖ, ʒ
D'autres symboles importantes		
+ + +	⇒ em dash	—
< + <	⇒	«
< + < + <	⇒	« <
> + >	⇒	»
> + > + >	⇒	> »

¹ Les polices « Charis SIL Mali », « Charis SIL » et « Gentium Book Basic » sont les seuls qui puissent bien poser des accents sur les majuscules : ɔ ɛ.


² N'importe quelle voyelle ou nasal comme a, e, i, o, u, ɛ, ɔ, ə, æ, œ, ɪ, ʊ et n, m, ɲ, ɳ + d, g, h, l, s, t, w, x, z. Cela marche aussi pour les majuscules A, E, I, O, U, ɛ, ɔ, ɛ, ɪ, ʊ et N, M, ɲ, ɳ + D, G, H, L, S, T, Z.

N.B. Les polices : Arial Unicode MS et Lucida Sans Unicode sont sans empattements (serifs). Cela peut être utile pour l’alphabétisation.

Pour voir d’autres possibilités avec ce clavier, voir la table suivante.

Appuyez sur la touche , ensuite les lettres de l’alphabet.

Cela donne les résultats suivants :

aA ə Ə	hH ‘ ʔ	oO ɔ Ɔ	vV † ‡
bB ɓ ʙ	iI ɪ ɫ	pP “ ”	wW ẉ Ẉ
cC ç Ç	jJ ɲ Ɔ	qQ « »	xX ɣ ɨ
dD ɖ ɗ	kK ƙ K	rR ɾ ʀ	yY ʏ Y
eE ε Ɛ	lL ɭ ☺	sS ’ ʃ	zZ ʒ ʒ
fF œ ©	mM rien	tT < >	 æ €
gG ɣ Ƴ	nN ɳ Ɔ	uU ʊ ʊ	

Aussi kpp = $\widehat{\mathbf{kp}}$, gbb = $\widehat{\mathbf{gb}}$, xnn = $\widehat{\mathbf{\eta m}}$.

Aussi **kks** = espace sans coupure, **kkh** = tirer sans coupure